



Duschemel RFM

DEUTSCH



⚠️ Lesen Sie aufmerksam die komplette Gebrauchsanleitung, bevor Sie den Duschemel RFM montieren oder erstmalig in Gebrauch nehmen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf, so dass sie für die spätere Verwendung zur Verfügung steht.

Zweckbestimmung

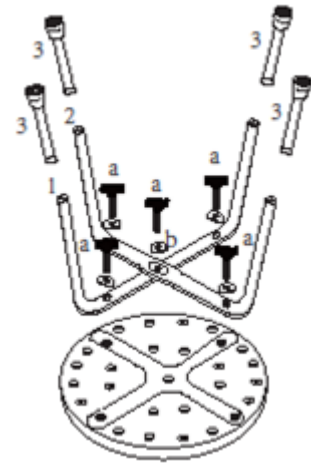
Zur Unterstützung beim Duschen für Personen, die in Ihrer Mobilität eingeschränkt sind und nicht länger stehen können. Der angeraute Kunststoff der Sitzfläche ermöglicht einen sicheren Halt während der Nutzung. Die großen Gummifüße verhindern ein Wegrutschen und garantieren einen stabilen Stand. Durch die höhenverstellbaren Beine ist der Duschemel für den Gebrauch von Personen mit unterschiedlicher Körperlänge verwendbar.

Indikation

Der Duschemel RFM kann genutzt werden bei Verlust der unteren Gliedmaßen, bei leichten Gleichgewichts- und Sehstörungen, leichter Einschränkung der Beweglichkeit der Beine und Kniegelenke und bei Kraftverlust, der das längere Stehen unmöglich macht.

Montage/Anleitung – ohne Werkzeug möglich

1. Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton, überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit und Schäden und legen Sie diese griffbereit.
2. Platzieren Sie die Sitzfläche kopfüber auf den Tisch oder den Boden.
3. Legen Sie die beiden Rahmenteile übereinander in die unter der Sitzfläche befindlichen Mulden. Achten Sie darauf, dass das Rahmenteil mit der Vertiefung unten liegt.
4. Schrauben Sie die Rahmenteile mit den 5 Flügelschrauben an der Sitzfläche fest und legen Sie jeweils einen Abstandsring unter die Schraube.
5. Schieben Sie die Beine nacheinander in die Rahmenöffnungen und achten Sie darauf, dass diese in der gleichen Höhe mit Hilfe der Druckknöpfe in den Rahmenöffnungen fest einrasten.



Sicherheitsanweisung



1. Stellen Sie sicher, dass der Duschstuhl RFM mit allen 4 Beinen auf dem Boden der Duschwanne steht, bevor Sie diesen verwenden.
2. Achten Sie darauf, dass alle 4 Beine in der gleichen Höhe eingestellt sind und fest in den Rahmenteilen sitzen!
3. Prüfen Sie vor jeder Nutzung die Festigkeit der Sitzfläche und den Stand der Beine!
4. Sollten Sie Schäden am Material oder Rahmen feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler!
5. Benutzen Sie keinen defekten Duschschemel RFM!
6. Tauschen Sie keine Teile aus oder verändern diese!
7. Die maximale Belastung des Duschschemel RFM beträgt 120 kg!



Reinigung

Sie sollten den Duschschemel RFM, der zur Wiederverwendung bestimmt ist in regelmäßigen Abständen reinigen bzw. desinfizieren. Das bei der Nutzung und des Wiedereinsatzes durch einen anderen Patienten zwingend erforderlich! Der Schemel sollte nach jeder Benutzung abgespült und getrocknet werden.

Zur Reinigung verwenden Sie eine handelsübliche milde Seifenlauge ohne Scheuerzusätze und ein trockenes weiches Tuch. Die Desinfektion können Sie mit handelsüblichen Mitteln gem.

Herstellerangaben durchführen. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel sowie Hochdruck- und Dampfreiniger.

Achten Sie auf eine gute Belüftung des Bades!

Wartung

Der Duschschemel RFM ist wartungsfrei. Das Material des Rahmens ist aus Aluminium und nicht anfällig für Korrosion. Die Sitzfläche besteht aus unempfindlichem Polyethylen. Wenn Sie Veränderungen am Material oder am Rahmen feststellen oder Abnutzungserscheinungen, sollten Sie sich an Ihren Fachhändler wenden.

Bei Bedarf nutzen Sie nur Originalersatzteile.

Verwenden Sie keinen defekten Duschschemel RFM!



Lagerung

Schützen Sie den Duschschemel RFM vor dauerhafter Feuchtigkeit und stellen Sie diesen an einem sicheren Ort ab, um den Rahmen zu schützen. Wenn der Duschschemel nicht gebraucht wird, ist die Lagerung im Umkarton empfehlenswert.

Kontraindikation

Die Nutzung des Duschschemels RFM ist ungeeignet bei Wahrnehmungsstörungen, starken Seh- und Gleichgewichtsstörungen – es besteht Sturzgefahr! Bei Gelenkschäden der Arme oder der Amputation der oberen Gliedmaßen ist eine Verwendung nicht zu befürworten.

Lieferumfang

Duschschemel
Gebrauchsanweisung
Umkarton

Liste der Teile

Nr.	Beschreibung	Spezifikation	Anzahl
1	Unterer Rahmen	Ø25*1.3*890	1
2	Oberer Rahmen	Ø25*1.3*890	1
3	Bein-Verlängerung	Ø28*1.2*245	4
a	SchraubeØ	M6*37	5
b	Abstandsring	Ø18*1.2	5

Technische Daten/Maße und Gewicht

Maximale Belastung: 120 kg
Durchmesser der Sitzfläche: 32 cm
Höhe (einstellbar): 35 – 53 cm
Material: Aluminium/Hart-Polyethylen

Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate und bezieht sich auf alle Produktmängel, die nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind.



Art./PZN: : 03567799

Rev. 09/2016



Daimlerstrasse 12 a
25337 Elmshorn
Tel.: +49 4121 4733 12
Fax: +49 4121 4733 23
www.rehaforum.com
info@rehaforum.com





Shower stool RFM

ENGLISH



1. Intended use:

The RFM shower stool for use in bathroom areas offers users with restricted mobility a secure seating surface, which can be adjusted to their body size, and which has a maximum load of up to 113 kilograms. Seating surface: 33 cm diameter, seating height: 40.6 cm to 50.8 cm.

2. Warning notice:

Please read these instructions for use carefully before using the shower stool. Keep the instructions safely, so that they are available for later use. Request a copy of the instructions from your retailer if they get lost.

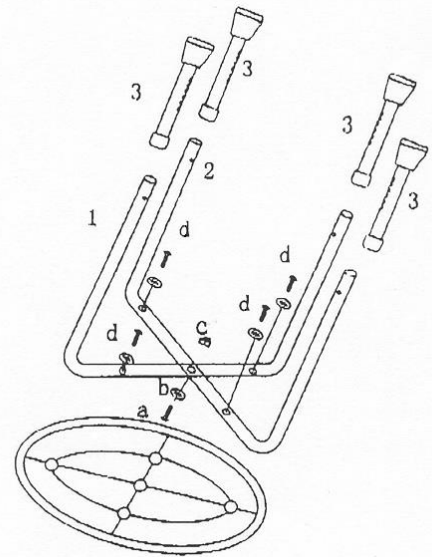
3. Assembly instructions

1. Place the round seating surface upside down on the floor
2. Put the upper (1) and lower (2) frames together and join them with the screw (a), spacer ring (b) and screw cap (c).
3. Place the combined frame on the seating surface in such a way, that the holes for the screws sit over the holes for the seating surface, and then fasten the frame to the seating surface with the screws (d) and spacer rings (b).
4. Slide the leg extensions (3) into the frame and ensure that the legs lock into place.

⚠ Please note: Make sure that all the screws are tightly fastened and that all four legs are locked into place!

List of parts:

No.	Description	Specification	Quantity
1	Upper frame	Ø25.4*1.4*955	1
2	Lower frame	Ø25.4*1.4*955	1
3	Leg extension	Ø28.6*1.4*190	4
a	Screw	M6*37	1
b	Spacer ring	Ø19*1,0	5
c	Screw cap	M6	1
d	Screw	2/3*1/4	4



4. Safety information:



Before using the shower stool, make sure that all 4 legs are locked at the same height. If the legs are not the same height, the safety of the seat can not be guaranteed!

The shower stool is protected against corrosion. Should you however notice any defects, it is necessary for repairs to be carried out urgently. Never sit on the shower stool, if the legs are loose or at a different height, or if the seating surface is defective. Never load the shower stool above its permitted maximum loading of 113 kilograms.

5. Cleaning information:

The shower stool can be cleaned with the usual commercially available cleaning agents that are used in wet rooms.

6. Information about repairs:

If you have any complaints, please contact your sales outlet or the manufacturer of the shower stool.



Tabouret de douche RFM

FRANÇAIS



1. Utilisation prévue :


En milieu infirmier, le tabouret de douche RFM offre aux utilisateurs ayant des difficultés motrices une surface d'assise sûre, réglable en fonction de leur taille, ayant une capacité de charge maximale de 113 kilogrammes, Assise : 33 cm de diamètre, hauteur d'assise : de 40,6 cm à 50,8 cm,

2. Avertissement:

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation du tabouret de douche. Conservez le mode d'emploi de sorte qu'il soit disponible pour un emploi ultérieur. En cas de perte, réclamez le mode d'emploi par l'intermédiaire des services commerciaux.

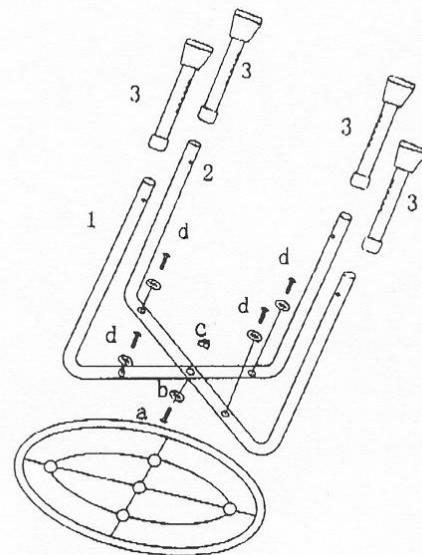
3. Instructions de montage :

1. Disposer l'assise ronde, la tête sur le sol.
2. Rassembler les cadres supérieur (1) et inférieur (2) et les relier avec la vis (a), la rondelle (b) la tête d'écrou (c).
3. Poser le cadre monté sur l'assise de telle manière que les trous pour les vis et les trous de l'assise correspondent, et fixer avec les vis (d) et les rondelles (b).
4. Glisser les prolongations des pieds (3) dans le cadre et veillez à ce que les pieds soient bloqués.

 Attention : Veillez à ce que toutes les vis soient bien serrées et que tous les quatre pieds soient bloqués !

Liste des composants :

N °	Description	Spécifications	Nombre
1	Cadre supérieur	Ø25,4*1,4*955	1
2	Cadre inférieur	Ø25,4*1,4*955	1
3	Prolongation de pied	Ø28,6*1,4*190	4
a	Vis	M6*37	1
b	Rondelle	Ø19*1,0	5
c	Tête d'écrou	M6	1
d	Vis	2/3*1/4	4



4. Consignes de sécurité :



Avant l'utilisation, vérifiez que les 4 pieds sont bloqués à la même hauteur. La sécurité n'est pas assurée si les pieds ne sont pas à la même hauteur !
Le tabouret de douche est protégé contre la corrosion. Si vous deviez malgré tout relever des défauts, une réparation urgente serait nécessaire. Ne vous asseyez jamais sur le tabouret de douche si les pieds sont montés lâches ou à des hauteurs différentes, ou si l'assise est défectueuse. Ne surchargez jamais le tabouret de douche au delà de la charge maximale de 113 kilogrammes.

5. Conseils de nettoyage :

Le tabouret de douche peut être nettoyé avec les produits d'entretien usuels qui sont employés dans des lieux humides.

6. Indications pour la réparation :

En cas de réclamation, adressez vous au commerçant ou au fabricant du tabouret de douche.



Taburete para ducha RFM

Español



1. Uso previsto:

El taburete para ducha RFM ofrece a los usuarios de cuartos de baño con deficiencias motoras un asiento seguro y adaptado al tamaño corporal, con una capacidad de carga máxima de 130 kilogramos. La superficie del asiento tiene un diámetro de 33 cm y la altura del taburete es ajustable entre 40,6 cm y 50,8 cm.

2. Observaciones sobre la seguridad:

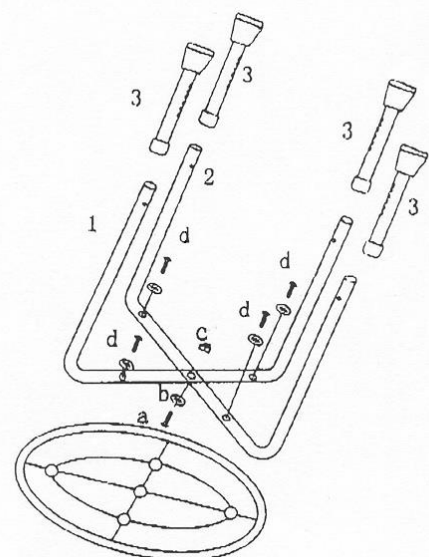
Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar el taburete para ducha. Conserve este modo de empleo para futuras consultas. Pida un nuevo ejemplar de este modo de empleo a su comerciante si extraviara el presente ejemplar.

3. Instrucciones para el montaje:

1. Colocar la superficie del asiento circular sobre el suelo
2. Juntar en cruz los elementos superior (1) e inferior (2) y unirlos mediante el tornillo (a), la arandela distanciadora (b) y la tuerca (c).
3. Colocar este bastidor combinado sobre la superficie del asiento de tal modo, que los orificios para los tornillos y los orificios de la superficie del asiento coincidan. Fijar el bastidor al asiento mediante los tornillos (c) y las arandelas distanciadores (b).
4. Introducir las prolongaciones de las patas (3) en el bastidor, asegurándose de que están correctamente encajados.



Atención: ¡Asegúrese de que todos los tornillos están bien apretados y que las cuatro patas han encajado correctamente!



Lista de piezas:

Nº	Descripción	Especificación	Cantidad
1	Elemento superior	Ø25,4*1,4*955	1
2	Elemento inferior	Ø25,4*1,4*955	1
3	Prolongaciones de las patas	Ø28,6*1,4*190	4
a	Tornillo	M6*37	1
b	Arandelas distanciadoras	Ø19*1,0	5
c	Tuerca	M6	1
d	Tornillos	2/3*1/4	4

4. Normas de seguridad:



Antes de usar el taburete, asegúrese de que las 4 patas han sido bloqueadas a la misma altura. ¡Si las patas no tienen la misma altura, la estabilidad del taburete no estará asegurada!

El taburete para ducha está protegido contra la corrosión. Si a pesar de ello usted constatará alguna deficiencia, deberá hacer reparar el taburete de inmediato. No utilizar jamás el taburete si las patas bailan o no tienen la misma altura o si la superficie del asiento está dañada. No cargar el taburete con un peso que exceda la carga máxima admisible del mismo (113 kilogramos).

5. Limpieza del taburete:

El taburete para ducha puede limpiarse con productos convencionales destinados a la limpieza de espacios mojados.

6. Indicaciones sobre la reparación:

En caso de una reclamación, por favor póngase en contacto con el distribuidor o fabricante del taburete para ducha.



Sgabello per doccia RFM

ITALIANO



1. Utilizzo appropriato:

Lo sgabello per doccia RFM offre in bagno alle persone con limitazioni motorie una superficie di seduta sicura e regolabile in base alla corporatura con una portata massima di 113 kg. Seduta: diametro 33 cm, altezza della seduta: da 40,6 cm a 50,8 cm.

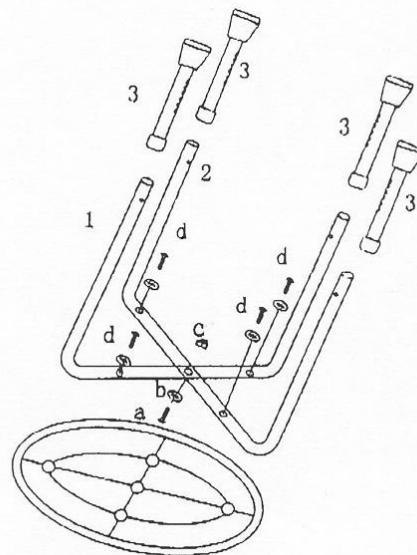
2. Avvertenza:

Leggete attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare lo sgabello per doccia. Conservate le istruzioni in modo da averle a disposizione per consultarle in futuro. Se perdete le istruzioni, richiedetele al vostro rivenditore.

3. Istruzioni per il montaggio:

1. Porre la seduta capovolta sul pavimento
2. Unire il telaio superiore (1) e quello inferiore (2) e collegarli con la vite (a), l'anello distanziatore (b) e tappino copri vite (c).
3. Porre il telaio assemblato sulla seduta in modo che i fori per le viti e i fori della seduta combacino e fissare con le viti (d) e gli anelli distanziatori (b).
4. Inserire le prolunghine delle gambe (3) nel telaio e prestare attenzione che le gambe si inseriscano in posizione con uno scatto.

⚠ Attenzione: Prestate attenzione che tutte le viti siano serrate a fondo e che tutte le quattro gambe siano inserite correttamente in posizione!



Elenco dei pezzi:

Nr.	Descrizione	Specifica	Quantità
1	Telaio superiore	Ø25,4*1,4*955	1
2	Telaio inferiore	Ø25,4*1,4*955	1
3	Prolunga delle gambe	Ø28,6*1,4*190	4
a	Vite	M6*37	1
b	Anello distanziatore	Ø19*1,0	5
c	Tappino coprivite	M6	1
d	Vite	2/3*1/4	4

4. Norme di sicurezza:



Prima dell'utilizzo prestare attenzione che tutte le 4 gambe siano bloccate alla stessa altezza. Se le gambe non sono alla stessa altezza, c'è rischio di cadere!
Lo sgabello per doccia è protetto contro la corrosione. Se tuttavia rilevate difetti, è necessario effettuare una riparazione urgentemente. Non sedetevi mai sullo sgabello se le gambe sono montate allentate o a un'altezza differente o se la seduta è difettosa. Non caricate mai lo sgabello per doccia con un peso superiore alla sua portata massima consentita di 113 kg.

5. Istruzioni per la pulizia:

Lo sgabello per doccia può essere pulito con un comune detergente adatto per ambienti umidi.

6. Indicazioni per le riparazioni:

In caso di reclamo, rivolgetevi al rivenditore o al produttore dello sgabello per doccia.



RFM Douchekruk

NEDERLANDS



1. Geëigend gebruik:

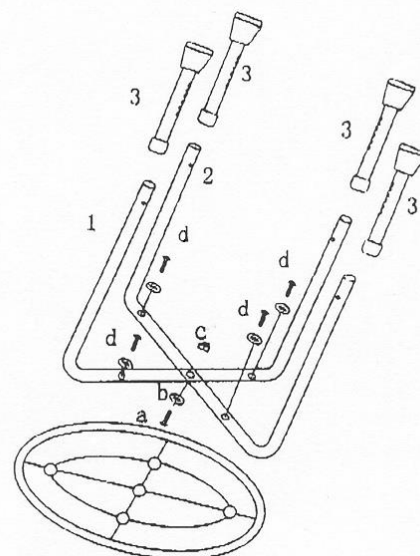
De RFM-douchekruk biedt mensen met motorische beperkingen in hun gebruik van sanitaire ruimten een veilige en op hun lichaamsgrootte ingestelde zitplaats, met een maximale belasting van 113 kilogram. Zitoppervlak: 33 cm doorsnede; zithoogte: 40,6 tot 50,8 cm.

2. Waarschuwing:

Lees voor het gebruik van deze douchekruk de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing, zodat u deze later ook nog kunt raadplegen. Mocht de gebruiksaanwijzing verloren zijn gegaan, dan kunt u deze via de vakhandel nabestellen.

3. Montagehandleiding:

1. Leg de ronde zitting ondersteboven op de vloer.
2. Zet de bovenste (1) en onderste (2) pootframes op elkaar en verbind ze met schroef (a), sluitring (b) en schroefkap (c) aan elkaar.
3. Plaats de samengestelde frames op de onderkant van de zitting en zorg ervoor dat de gaten voor de schroeven en de gaten in de zitting boven elkaar liggen, zodat u het geheel met de schroeven (d) en de sluitringen (b) kunt vastschroeven.
4. Schuif de verlengstukken (3) in de poten en zorg er daarbij voor dat de poten vastklikken.



⚠ Opgelet: Zorg ervoor dat alle schroeven goed zijn vastgedraaid en alle vier de verlengstukken stevig in de vier poten zijn vastgeklikt!

Lijst van onderdelen:

Nr.	Omschrijving	Specificatie	Aantal
1	Bovenste pootframe	Ø25,4*1,4*955	1
2	Onderste pootframe	Ø25,4*1,4*955	1
3	Verlengstukken	Ø28,6*1,4*190	4
a	Schroef	M6*37	1
b	Sluitring	Ø19*1,0	5
c	Schroefkap	M6	1
d	Schroef	2/3*1/4	4

4. Veiligheidsaanwijzingen:



Controleer voor het in gebruik nemen van de kruk dat alle vier de poten op dezelfde hoogte zijn ingesteld en vastgeklikt. Als de poten niet op dezelfde hoogte zijn ingesteld, is de kruk geen veilige zitplaats!

Deze douchekruk is beveiligd tegen roest. Mocht u desondanks gebreken constateren, dan moet de kruk onverwijld gerepareerd worden. Ga nooit op de douchekruk zitten als de poten loszitten of in verschillende hoogten zijn ingesteld of als de zitting defect is. Belast de douchekruk nooit boven het toelaatbare gewicht van 113 kilogram.

5. Reiniging:

De douchekruk kan gereinigd worden met de voor sanitaire ruimten gebruikelijke schoonmaakmiddelen.

6. Reparatie:

Richt u zich in het geval van een klacht tot de winkel waar u deze douchekruk hebt gekocht of tot de fabrikant van deze douchekruk.



Badetaburet RFM

DANSK



1. Tilsigtet brug:

Badetabureten RFM tilbyder brugere med motoriske funktionsnedsættelser en sikker anvendelse i baderum med justérbart sædehøjde til en maksimal belastning på 113 kg, sæde: 33 cm i diameter, siddehøjde: 40,6 cm til 50,8 cm.

2. Advarsel:

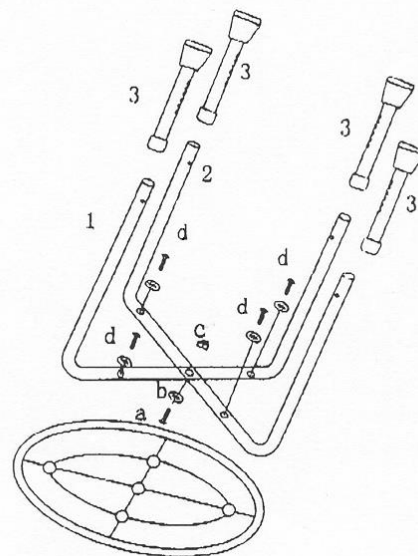
Læs disse instruktioner omhyggeligt, før badetabureten anvendes. Opbevar brugsanvisningen, så den er tilgængelig til senere brug. Spørg efter instruktionsbogen hos forhandleren, hvis den går tabt.

3. Montagevejledning:

1. Læg det runde sæde ned på gulvet med oversiden nedad
2. Læg den øvre (1) og nedre (2) ramme sammen og fastgør med skruen (a), afstandsringen (b) og skruelåget (c).
3. Læg de kombinerede rammer på sædet, således at hullerne til skruer og hullerne i sædeoverfladen flugter, og fastgør med skruer (d) og afstandsringer (b).
4. Skyd benforlængelserne (3) ind i rammerne og sørg for, at benene falder i hak.



Advarsel: Sørg for, at alle skruer er spændt, og at alle fire ben er i hak!



Liste med dele:

Nr.	Beskrivelse	Specifikation	Antal
1	Øvre ramme	Ø25,4*1,4*955	1
2	Nedre ramme	Ø25,4*1,4*955	1
3	Ben-forlængelse	Ø28,6*1,4*190	4
a	Skrue	M6*37	1
b	Afstandsring	Ø19*1,0	5
c	Skruelåg	M6	1
d	Skrue	2/3*1/4	4

4. Sikkerhedsoplysninger:



Sørg for før brug, at alle 4 ben er låst i samme højde. Hvis benene ikke er ens, er sædet ikke sikkert!

Badetaburetten er beskyttet mod korrosion. Hvis du stadig har mistanke om skader, er det absolut nødvendigt at reparere den. Sæt dig aldrig ned på badetaburetten, hvis benene er løse eller monteret i forskellige højder eller sædet er defekt. Belast aldrig badetaburetten med over den maksimalt tilladte belastning på 131 kg.

5. Rengøringsanvisning:

Badetaburetten kan rengøres med kommercielt tilgængelige rengøringsmidler, der anvendes i vådrum.

6. Information om Reparation:

I tilfælde af klage, kan du kontakte salgsafdelingen eller producenten af badetaburetten.

Artikelnummer/articlenumber/N° d'article /Numero articolo/Número de artículo: 03567799



Rehaforum Medical GmbH Daimlerstr. 12a D-25337 Elmshorn www.rehaforum.com	Rev.: Nov.-2015	